

شرقى نهارند حاجى ارىف بىك

Chant Hadji Arif Bey

The musical score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes in both Arabic and French. The Arabic lyrics are in a cursive script, while the French lyrics are in a more formal, printed-style font.

Arabic lyrics (top staff): شـ رـ قـ نـ هـ اـ وـ نـ دـ حـ اـ جـ عـ اـ رـ فـ بـ كـ

French lyrics (top staff): Ach du kon gun ghu

Arabic lyrics (second staff): دـ يـ رـ بـ عـ شـ قـ كـ

French lyrics (second staff): Ri b a che ke kon

Arabic lyrics (third staff): دـ وـ دـ يـ مـ يـ كـ

French lyrics (third staff): du yim kon

Arabic lyrics (fourth staff): غـ كـونـ جـونـ غـ

French lyrics (fourth staff): Gun Gui

Arabic lyrics (fifth staff): دـ وـ دـ يـ مـ يـ كـ

French lyrics (fifth staff): wa yim

Arabic lyrics (sixth staff): دـ زـ دـ رـ دـ فـ دـ

French lyrics (sixth staff): zé ré ya fa

Arabic lyrics (seventh staff): دـ دـ دـ دـ دـ دـ دـ

French lyrics (seventh staff): doum da

Arabic lyrics (eighth staff): دـ دـ دـ دـ دـ دـ دـ

French lyrics (eighth staff): doum da

Arabic lyrics (ninth staff): دـ دـ دـ دـ دـ دـ دـ

French lyrics (ninth staff): doum da

Arabic lyrics (tenth staff): دـ دـ دـ دـ دـ دـ دـ

French lyrics (tenth staff): doum da

Aghtéri duchgun gharib achkavarim  
Gun guibi déryaï achkenda guézér aghvarim  
Sana coul oldoum capounda ghayri eandé varéim

Padichahem cén dourourkén bón kimó yalvarayim

Bir mélék sourét gueuzlézin cérhoch ristarecen  
Mahirulérdé nazirin yok mucéllim yareen  
Collaren haliné rabm ididji hunkaracen

آخرى دوشكون عير عاشق او ريم  
كون كبي دريابي عشقده كز لخواريم  
سقاقول والله قوكه غيري قانه والريم  
نقرات

پادشاهم سر طوز زاينكن بن يمه يلاريم  
برهملک صورت کوز لسين نه و خوش فاراسين  
ماهه ولرده نظر لک يوق مسلم يارسلک  
قوللک حاله رحرايد بيجي جنكاريست  
ايضاً

Cüneyt KOSAL